



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division
L'Esplanade Laurier,
140 O'Connor Street,
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Système de traitement d'eau	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-216378/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-216378	Date 2022-06-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-673-81098	
File No. - N° de dossier hl673.W8476-216378	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-07-29 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Shaun Feagan	Buyer Id - Id de l'acheteur hl673
Telephone No. - N° de téléphone (613) 295-9018 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est émise pour :

- 1. répondre aux questions des soumissionnaires**
- 2. modifier la demande de proposition**
- 3. prolonger la date de clôture de la DDP**

Questions:

Q73. Page 106/455, A1 - 62/275, Section A1.2.1.4.2 Plomberie

- a. A1.2.1.4.2.1 Plomberie. La spécification indique qu'il faut utiliser de l'acier inoxydable pour les tuyaux et les coudes, mais notre recommandation est d'utiliser des matériaux plastiques (PEHD ou PP) pour la tuyauterie à basse pression et la ligne de drainage, afin d'éviter tout risque de corrosion et de réduire le poids des composants. Cela est-il acceptable pour le Canada?
- b. Composants. Les matériaux des composants de la "WTP" ne sont pas spécifiés. Est-il acceptable pour le Canada que les composants standard de prétraitement, c'est-à-dire la crépine, les filtres à média, etc. soient en plastique?

R73.

- a. L'exigence restera inchangée.
- b. Il n'y a pas d'exigence spécifique en matière de matériaux pour les composants standards de prétraitement.

Q74. La section 5.3 de l'ÉDT pour le soutien du STE, à l'annexe A2, stipule ce qui suit :

- 5.3.2.1 Maintien des unités de maintien en puissance arctique (UMPA) gardées au site de l'entrepreneur
- 5.3.2.1.1 L'entrepreneur doit s'assurer que les UMPA, définies à l'APPENDICE A1.0, liste d'item dont il faut assurer le soutien (page 37), sont maintenues dans un état de service, sont préservées et emballées pour un entreposage à long terme.

Cependant, dans l'annexe citée, rien n'indique que les UMPA sont détenues par le contractant, dans le cadre des pièces de rechange de la flotte (PRF). Veuillez clarifier.

R74. Les UMPA ne sont pas détenues par l'entrepreneur dans le cadre du travail de base (section 3.0), mais pourraient être envoyées pour être détenues par l'entrepreneur en tant que TÂCHE (section 5.0), si cela s'avérait nécessaire à l'avenir. Dans ce cas, le paiement sera effectué par le biais d'une mise à la tâche DND626.

Q75. Dans l'appendice A1.0 : Liste des articles dont il faut assurer le soutien, il est indiqué que l'entrepreneur détiendra une quantité de deux UTE, UEV et de remorques.

Le Canada entend-il que ces articles soient maintenus dans un état de fonctionnement et qu'ils soient préservés et emballés pour un entreposage à long terme?

R75. Oui, conformément aux travaux des exigences obligatoires (section 3.5.2 Maintien des pièces de rechange de la flotte), les PRF doivent être maintenus dans un état de service, sont préservés et emballés pour un entreposage à long terme.

Q76. L'annexe A1, appendice 4, section A4.13.8 Tableau de base de données, sous-section A4.13.8.1, stipule: " L'entrepreneur doit livrer chaque dossier avec un enregistrement correspondant dans la base de données. Tous les enregistrements doivent être saisis dans une seule table de base de données Microsoft Access 2010. Les champs sans information correspondante doivent rester vides. Le fichier de base de données Microsoft Access doit être nommé avec le "numéro de lot .mdb". Serait-il acceptable pour le Canada que cela soit changé pour la version actuelle de Microsoft Access avec la table Microsoft Access compatible avec Microsoft Access 2010?

R76. Ceci est acceptable. Voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.

Q77. Il n'y a pas d'appel spécifique concernant le moyen de connexion électrique des pompes à l'UTE. Le MDN peut-il fournir cette information?

R77. L'entrepreneur est chargé de fournir des connexions électriques externes pour permettre aux pompes d'alimentation et de distribution d'être alimentées à partir de l'UTE.

Voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.

Q78. Il existe des travaux que des personnes et des sous-traitants potentiels pourraient effectuer à l'appui du projet de Système avancé de purification de l'eau pour les sous-unités (SAPEU) et qui ne nécessitent pas l'accès à des renseignements classifiés, désignés/protégés ou sensibles (y compris des marchandises contrôlées et sur la LMTEC). Le Canada accepterait-il de modifier la partie B, case 10(b) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) comme suit :

LVERS PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR) CHANGEMENT DE À
10. b) Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? De NON à -->OUI

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? De - à --> OUI

R78. La LVERS a été mise à jour pour refléter les changements demandés. Seul le personnel devant accéder à des sites sensibles devra obtenir un STATUT DE FIABILITÉ.

Voir les modifications à la DDP et aux annexes D1 et D2 ci-dessous.

Q79. Le Canada envisagera-t-il de réviser les conditions de la section 6.1 de la DDP pour les adapter à celles du nouveau Programme de sécurité des contrats, qui exige que les soumissionnaires satisfassent aux conditions de la section 6.1 avant l'attribution du contrat plutôt qu'à la date de clôture des soumissions?

R79. Non, l'exigence restera inchangée.

Q80. Dans la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS , SECTION II : SOUMISSION FINANCIÈRE, paragraphe 3.3 mentionne "Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément, s'il y a lieu."

Question: Puisqu'il n'y a pas de place dans les tableaux d'évaluation financière (annexe F) pour indiquer la TPS/TVH, comment le Canada aimerait-il que ces chiffres soient présentés ?

R80. Conformément au point 3.3, le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément dans la section des offres financières; il peut être séparé des tableaux disponibles.

Q81. Dans l'ANNEXE F - TABLEAUX D'ÉVALUATION FINANCIÈRE, le Canada a demandé aux soumissionnaires de fournir des taux de prime de risque pour chacune des catégories de main-d'œuvre. Comme les environnements évoluent au fil du temps, et en fonction d'un certain nombre de facteurs (politiques, économiques, etc.), le niveau de danger associé à un pays (emplacement géographique) spécifique changera. Le Canada peut-il mettre en œuvre un taux de prime de risque à plusieurs niveaux en fonction du lieu de déploiement proposé?

R81. Un seul "taux de prime de risque" doit être fourni et utilisé pour le déploiement dans tout environnement opérationnel pour lequel des "taux de prime de risque" s'appliqueront. Les taux ne seront pas échelonnés en fonction de l'emplacement.

Q82. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1 de W8476-216378, l'ÉNONCÉ DES TRAVAUX, le paragraphe A1.2.1.5.4.1 stipule que "le système électrique doit avoir la capacité de se connecter à un réseau électrique externe nord-américain et devrait avoir la capacité supplémentaire de se connecter à un réseau électrique externe européen".

Question: Le générateur est-il acceptable pour les opérations de l'UE ? Le système est conçu avec des pompes et des moteurs de 60 Hz et fonctionnera sur le réseau électrique nord-américain. L'exigence de fonctionner sur le réseau nord-américain est une nécessité et le système sera conforme à cette exigence telle qu'elle est écrite. Pour obtenir une conception qui répond aux exigences de taille, de poids et de transportabilité, une conception à alimentation unique de 60 Hz sera mise en œuvre. Dans cette exigence, la déclaration secondaire "devrait" fonctionner dans le réseau électrique européen sera réalisée par l'utilisation du générateur externe fourni. Ce

générateur sera utilisé pour les opérations internationales où l'alimentation 240VAC/60Hz n'est pas disponible.

R82. L'annexe A1.2.1.5.4.1 ne mentionne pas un énoncé " devrait ", c'est un énoncé " doit ". De plus, le Canada a clarifié cet énoncé dans l'amendement 3, Q&R 64.

Q83. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1 du document W8476-216378, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, le paragraphe A1.2.1.5.4.3 stipule que " Le câble d'alimentation doit avoir des connecteurs Hubbell (4P5W IP67) mâle d'un bout et femelle de l'autre bout."

Question: L'exigence est d'utiliser des connecteurs Hubbell, mais les connecteurs Hubbell ne sont pas disponibles en version IP67 à 200 ampères. Le système exige des connecteurs de 200 ampères, il y a donc un conflit. Les connecteurs Hubbell de 200 ampères ne sont pas conformes à la norme IP67. Le Canada peut-il préciser si les soumissionnaires doivent renoncer aux connecteurs Hubbell ou à l'indice IP67?

R83. Les connecteurs Hubbell seront remplacés par des connecteurs à broche et manchon.

Voir la modification de l'annexe A1 ci-dessous.

Q84. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1 du document W8476-216378, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, il est indiqué ce qui suit :

A1.2.2.16.1 – La trousse de vérification de la turbidité de A1.2.2.2, Mettler Toledo InPro 8600, doit être NNO 6630-20-010-3615 (ou équivalent).

A1.2.2.16.2 - Les dimensions du kit de vérification de la turbidité sont 55 cm x 25 cm x 25 cm.

A1.2.2.16.3 - Le poids du kit de vérification de la turbidité est de 4,8 kg.

Question: La trousse de vérification de la turbidité de A1.2.2.2, Mettler Toledo InPro 8600, doit être NNO 6630-20-010-3615 (ou équivalent) comme dans les exigences n'est pas approprié pour cet usage. Le NNO 6630-20-010-3615 concerne un écran d'affichage pour le Mettler Toledo InPro 8600, un capteur de turbidité en ligne qui ne convient pas à une utilisation manuelle pour déterminer si l'eau de source peut être utilisée avec le STE. Le turbidimètre portable Hach 2100Q est plus petit (36 cm x 19 cm x 18 cm) et plus léger (2,1 kg). Le MDN considérerait-il qu'un turbidimètre portable Hach 2100Q est équivalent?

R84. L'exigence sera modifiée pour indiquer que la trousse de vérification de la turbidité sera fourni comme ÉFG.

Voir la modification de l'annexe A1 ci-dessous.

Q85. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1 du document W8476-216378, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, le paragraphe A1.2.4.2.2.1.1 stipule : " Satisfaire aux exigences applicables décrites dans la norme CAN / CGSB-43.146-2016; (partie 1); ".

Question : Les conteneurs de vrac intermédiaires (CVI) normalisés UN n'est pas pliable et ne peut donc pas être utilisé car il ne rentre pas à l'intérieur du conteneur. Le CVI intrépide, n'est pas un CVI normalisé UN et, en tant que tel, n'est pas conforme à toutes les exigences de la norme AN/CGSB- 43.146-2016 (Partie 1), qui traite de l'utilisation des CVI pour le transport de marchandises dangereuses (dont l'eau potable ne fait pas partie). Pourquoi cette norme est-elle appliquée au CVI?

R85. Cette norme canadienne a été référencée car elle comprend la terminologie appropriée relative aux CVIs. Il n'est pas nécessaire de se conformer à toutes les exigences de la norme AN/CGSB- 43.146-2016 (partie 1), mais seulement aux exigences applicables du paragraphe 4.2 (A) pour les CVI en acier, (B) pour les CVI en aluminium et (H) pour les CVI en plastique. Le MDN considère les CVIs en acier, en aluminium et en plastique sont acceptables.

Q86. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1 du document W8476-216378, ÉNONCÉ DES TRAVAUX, le paragraphe A1.2.4.2.3.1.1 indique " Être certifié norme 61 American National Standards Institute/ National Sanitation Foundation (ANSI / NSF)."

Question : La norme NSF61 est une norme pour l'eau potable mais ne s'applique pas à ces doublures jetables. Bien que le matériau de la doublure ne soit pas enregistré/conforme à la norme NSF 61, il est approuvé par la *FDA*. Il n'existe pas de doublures de CVI conformes à la norme NSF61. Par conséquent, une doublure approuvée par la *FDA* est-elle acceptable?

R86. Non, l'exigence restera inchangée.

Q87. A1.2.1.3.4 - Le Canada considérerait-il les disjoncteurs DDFT dans le panneau de distribution électrique comme un substitut acceptable aux prises DDFT? Cela crée la possibilité d'ajouter des circuits externes supplémentaires en utilisant des prises de courant divisées sans nécessairement ajouter des dispositions pour des prises de courant duplex supplémentaires.

R87. Oui, voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.

Q88. A1.2.1.3.4 - Bien que le nombre de chaque type de boyau chauffant destiné à être relié en guirlande au même type de boyau et de couverture chauffante soit précisé, le nombre total destiné à être utilisé simultanément ne l'est pas. Le Canada peut-il fournir le pire scénario d'utilisation de l'équipement par temps froid afin que les soumissionnaires puissent évaluer avec précision la capacité/utilisation des réceptacles externes?

R88. Oui, le pire scénario serait que l'abri de l'UMPA soit déployé avec son chauffage et éclairage, que toutes les pompes et boyaux spécifiés dans la section A1.2.2.2 Équipement auxiliaire, et que l'équipement auxiliaire pour temps froid de la section A1.2.3.2 soient utilisés.

Q89. A1.2.1.7 - Il y a une possibilité de réduire la consommation de carburant en incorporant une solution de chauffage hybride (électrique/hydronique) pour l'UTE, mais les soumissionnaires seraient pénalisés pour l'incorporer en fonction des critères d'évaluation du coût le plus bas. Il serait conforme aux initiatives actuelles et futures du gouvernement du Canada (Pop Up City, Camp Sustain) d'envisager une telle solution. Le Canada pourrait-il envisager d'ajouter une exigence relative au chauffage des UTE qui spécifie que la chaleur hydronique du générateur est prioritaire dans les scénarios d'utilisation où elle est disponible?

R89. Le Canada n'envisage pas de modifier les exigences en matière de chauffage pour le moment.

Q90. A1.2.2.6 - La longueur des 11 boyaux d'eau potable n'est pas précisée. Est-ce que l'intention du Canada est que la longueur des boyaux d'eau potable soit la même que celle des boyaux d'eau d'alimentation et de concentré, soit 7,5-10 m?

R90. Oui, voir la modification de l'annexe A1 ci-dessous.

Q91. A1.2.3.8 - Il est identifié que l'abri et l'appareil de chauffage seront fournis comme ÉFG. Vous avez également fourni un NNO référencé pour chacun. Ces NNO ne fournissent aucune information volumétrique. Auriez-vous l'amabilité de fournir le poids et les dimensions d'emballage de l'abri et de l'appareil de chauffage? En ce qui concerne l'appareil de chauffage, pourriez-vous indiquer quelle est la source de carburant de l'unité? Devons-nous supposer que la source de carburant/réservoir de entreposage sera fournie par le MDN et devons-nous prévoir une forme de logement pour le réservoir de carburant dans l'UMPS Bi-Con? En ce qui concerne l'abri, devons-nous logger les poteaux de soutien de l'abri dans le Bi-Con? Dans l'affirmative, veuillez indiquer le nombre de poteaux et leur longueur, ainsi que les accessoires de raccordement et leurs dimensions.

R91. Voir le document sur l'abri UMPA ci-joint pour toutes les informations relatives à l'abri et au chauffage. L'appareil de chauffage est alimentée électriquement. Les poteaux seront inclus dans les troussees emballés, dont les dimensions et le poids sont indiqués dans le document ci-joint.

Q92. Nous demandons à l'État d'envisager de reporter la date de clôture de l'appel d'offres à la fin du mois de juillet afin de nous laisser suffisamment de temps pour terminer le travail sur la proposition.

R92. Oui, le Canada modifiera la date de clôture au 29 juillet 2022. Voir la modification à la DDP ci-dessous.

Q93. A1.1.8.1 : Veuillez confirmer que les coins supérieurs ISO de l'UTE/UEV peuvent être utilisés comme points de levage si le contractant les désigne comme tels.

R93. Le MDN confirme que les coins supérieurs des quadcons de l'UTE/UEV peuvent être utilisés comme points de levage.

Q94. Annexe E, M1 et M2 : Les exigences en matière d'expérience pour les systèmes de traitement de l'eau et les remorques empêcheront les petites et moyennes entreprises canadiennes qui pourraient autrement accomplir ce travail de répondre à cette exigence. Le Canada envisagerait-il de réviser ces exigences en matière d'expérience afin d'encourager la participation canadienne à ce programme?

R94. Les exigences en matière d'expérience sont importantes pour garantir l'acquisition d'un système éprouvé et fiable. Cela est particulièrement important pour les systèmes en développement tels que le STE. Les petites entreprises canadiennes sont encouragées à rechercher des partenariats avec des entreprises plus expérimentées pour répondre à ces exigences complexes.

[Liste des fournisseurs intéressés par Système de traitement d'eau \(W8476-216378/A\) - Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca)

Q95. Essai d'impact sur rail

Le paragraphe A1.1.7.2.1 de l'appel d'offres susmentionné précise que le système doit être transportable par rail au Canada, conformément à la norme MIL-STD-1366E, chapitre 5.2, et que la méthode de vérification est l'analyse. Cependant, le paragraphe 5.2.1 de la norme MIL-STD-1366E prévoit une vérification par essai d'impact sur rail (voir 5.2.5 et 5.7)... L'article 5.2.5 stipule ... Par conséquent, les éléments d'équipement nécessitant un transport ferroviaire doivent subir des essais pour déterminer leur aptitude au transport ferroviaire...

Veuillez confirmer qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer des essais d'impact sur rail?

R95. Conformément à A1.1.7.2.1, l'essai d'impact sur rail décrit au paragraphe 5.2.5 de la norme MIL-STD-1366E sera vérifié par analyse, et non par un essai physique d'impact sur rail.

Q96. Tableau d'évaluation

Dans le tableau d'évaluation du support technique, devons-nous tenir compte de l'inflation dans notre majoration concernant les kits de pièces détachées à prix fixe (TPRO-B, PRF, etc.) ou devons-nous supposer que, par exemple, le coût d'une TPRO-B sera le même pendant les 10 années du contrat?

R96. Non, conformément à l'annexe F, tableau 2.4 - ÉDT Soutien en service, Activités d'attribution de tâches, l'acquisition des trousse de pièces de rechange opérationnels de base ne concerne qu'une seule trousse et conformément à l'annexe A2, 5.0 Exigences relatives à l'attribution des tâches para 5.1.2.2 "*Si le MDN demande à l'entrepreneur d'acheter davantage de trousse de pièces de rechange opérationnelles ou de reconstituer des trousse de pièces de rechange opérationnelles, l'EGE du MDN en informera l'entrepreneur par le biais d'une ATTRIBUTION DES TÂCHES (voir la*

section 5.4.2.1 de l'ANNEXE A2) ”. Les majorations pour les articles sont représentées sous forme de pourcentage et ne devraient pas être affectées par l'inflation.

Q97. A1.2.5.4.8.3 : STANAG 4101 spécifie un rayon de giration de 81 degrés à gauche et à droite. En raison de la position de l'axe sur le(s) moteur(s) principal(aux), l'angle de giration maximum qui peut être atteint est de 54 degrés. Veuillez confirmer qu'un angle de giration de 54 degrés est acceptable?

R97. En raison des protubérances présentes sur les moteurs principaux, le MDN confirme que l'angle d'articulation horizontal maximal qui peut être atteint est de 54 degrés. En raison de cette limitation, l'exigence doit être réduite.

Voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.

Q98. L'annexe A, A1.1.2.1 demande que les composants et équipements électriques soient certifiés par l'Association canadienne de normalisation (CSA), mais autorise également les normes nationales/internationales équivalentes. De notre point de vue, toutes les normes applicables à un tel système au sein de l'Union européenne peuvent être considérées comme "équivalentes à" selon les normes canadiennes. En ce qui concerne la conformité et la sécurité des produits, un système complet conforme à la norme CE (Union européenne), y compris le marquage CE sur le système et la déclaration de conformité CE, serait-il acceptable au CANADA?

R98. Le MDN confirme qu'un système complet conforme à la norme CE (Union européenne), y compris le marquage CE sur le système et la déclaration de conformité CE, est acceptable.

Q99. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1, relatif à l'abri pour temps froid, le paragraphe A1.2.3.8.1.1 indique que l'abri pour temps froid (ATF) " Doit être le système d'abri pour quartier général, abri de planification (2 modules), NNO 8340-20-010-9594 ". Question: Le Canada pourrait-il fournir les informations suivantes concernant l'abri pour quartier général, abri de planification (2 modules), NNO 8340-20-010-9594:

1. Dimensions intérieures à l'état monté?
2. Nombre / position des portes?
3. L'abri comprend-il un système d'éclairage?:
4. Quelles sont les exigences électriques (tension, consommation de courant)?
5. Quelles sont les connexions électriques?
6. Un câble pour connecter l'ensemble d'éclairage à l'UTE est nécessaire. Le Canada fournira-t-il cet article comme équipement fourni par le gouvernement? et
7. L'abri comprend-il tous les outils nécessaires?

R99. Voir le document ci-joint sur le Système d'Abri pour le Quartier Général (SAQG) de planification (2 modules). Les informations contenues dans ce document répondent aux questions 1-3. Pour les autres questions:

4. La consommation électrique du dispositif d'éclairage est de 35 W à 120 V (CA);
5. Le raccordement électrique se fait par un connecteur à broche et manchon pour alimenter l'abri. Le panneau de distribution à disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) est évalué à 120/208 V, 60 Hz, 60A, triphasé. Voir les informations supplémentaires ci-dessous.
6. Non, l'entrepreneur doit fournir l'alimentation entre l'UTE et le panneau de distribution à disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) à l'aide de câbles. Voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.
7. Oui, tous les outils nécessaires à l'installation de l'abri seront de l'ÉFG.

Informations supplémentaires sur le panneau d'alimentation avec disjoncteur de fuite à la terre (DDFT):

NNO 6150-20-011-4021, PANNEAU DE DISTRIBUTION, 60A, TRIPHASÉ, 120/208 V c.a., DDFT PRISE DOUBLE, 1-BOÎTIER RIGIDE AVEC GARNITURE DE MOUSSE:

ENTRÉE: (1) 560B9W 60A, TRIPHASÉ, 4 BROCHES, 5 FILS MÉTALIQUES, 120/208 V;

SORTIE: (6) NEMA 5-15 AUTO-TEST DDFT PRISES DOUBLE (1) 560R9W 60A, TRIPHASÉ, 4 BROCHES, 5 FILS MÉTALIQUES 120/208 V;

PROTECTION CONTRE LES SURINTENSITÉS : (6) DISJONCTEUR À DÉCLANCHEMENT LIBRE ET RÉENCLenchement PAR BOUTON-POUSSOIR, 15A;

INTERRUPTION DE COURT-CIRCUIT 5K/120VAC, CLASSÉ UL489.

Voir la modification à l'annexe A1 ci-dessous.

Q100. Dans l'APPENDICE A de l'ANNEXE A1, concernant l'abri pour temps froid, le paragraphe A1.2.3.8.1.2 indique que l'abri pour temps froid (ATF) "doit contenir un (1) appareil de chauffage portatif, de type à conduit, 130K BTU/H, NNO 4520-20-010-9713".

Question : Le Canada pourrait-il fournir les renseignements suivants sur l'appareil de chauffage portatif, de type à conduit, 130K BTUH, NNO 4520-20-010-9713:

1. Quelles sont les exigences électriques (tension, consommation de courant)?
2. Quelles sont les connexions électriques (NEMA 5-15 ou 5-20)?
3. L'entrepreneur doit-il fournir un câble pour connecter l'appareil de chauffage à l'UTE?
4. Les deux (2) conduits sont-ils inclus avec l'appareil de chauffage?

-
5. Quelles sont les dimensions des conduits lorsqu'ils sont repliés pour le remisage?

R100. Voir les informations sur le Système d'Abri pour le Quartier Général (SAQG) de planification (2 modules), ci-joint pour l'information à la question 1. Pour les autres questions:

2. La connexion électrique de l'appareil de chauffage portatif est une NEMA 5-15, mais voir la question 3 ci-dessous.
3. L'appareil de chauffage portatif sera alimenté par le panneau de distribution SAQG, qui fournit déjà six (6) PRISES DOUBLE NEMA 5-15 AUTO-TEST DDFT à sa sortie. L'appareil de chauffage portatif sera alimenté par ces sorties, et un câble n'est pas nécessaire. Conformément à la réponse à Q99, point 6, l'entrepreneur sera responsable de fournir un câble d'alimentation entre l'UTE et le panneau de distribution de l'abri du SAQG.
4. Les 2 X conduits seront de l'ÉFG; et
5. Les conduits ont une longueur de 92cm (3 pieds) et un diamètre de 41cm (16 pouces).

La sollicitation est modifiée comme suit:

- **La date de clôture de la DDP est prolongée jusqu'au 29 juillet 2022 à 14 h.**
- **À la DDP section 7.3 :**

Supprimer: 7.3.1 Exigences relatives à la sécurité – entrepreneur canadien dans son intégralité

Insérer: 7.3.1 Exigences relatives à la sécurité – entrepreneur canadien

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions:
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe D1;
 - b) du *Manuel de la sécurité des contrats* (dernière édition).

- **À la DDP section 7.3:**

Supprimer: 7.3.2 Exigences relatives à la sécurité – fournisseur étranger dans son intégralité

Insérer: 7.3.2 Exigences relatives à la sécurité – fournisseur étranger

L'Autorité désignée en matière de sécurité pour le Canada (ADS canadien) pour les questions industrielles au Canada est la Direction de la sécurité industrielle internationale (DSII), Secteur de la sécurité industrielle (SSI), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). L'ADS canadien est chargée d'évaluer la conformité des entrepreneurs/sous-traitants aux exigences en matière de sécurité pour les fournisseurs étrangers. Les exigences en matière de sécurité suivantes s'appliquent à l'entrepreneur/au sous-traitant, incorporés ou autorisés à

faire des affaires dans un état autre que le Canada et qui assurent la prestation de services décrites dans le contrat/sous-traitance ultérieur.

1. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit être dans un pays de l'Union européenne, dans un pays de l'organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou dans un des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente en matière de sécurité et un protocole d'entente bilatérale ou multinationale. Le programme de sécurité a des ententes en matière de sécurité et protocole d'entente bilatérale ou multinationale avec les pays mentionnés au site de TPSGC suivant: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/international-fra.html>

2. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit, en tout temps durant l'exécution du contrat/sous-traitance, tenir une équivalence à une vérification d'organisation désignée (VOD), délivrée par l'ADS canadien comme suit:

i. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit fournir une preuve qu'il est incorporé ou autorisé à faire affaire dans son champ de compétence.

ii. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire ne doit pas entreprendre les travaux, fournir les services ou assurer toute autre prestation tant que l'Administration désignée en matière de sécurité au Canada (ADS canadien) n'a pas confirmé le respect de toutes les conditions et exigences en matière de sécurité stipulées dans le contrat. L'ADS canadien donne cette confirmation par écrit à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire. Un Formulaire d'attestation remis par l'ADS canadien à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire permettra de confirmer la conformité et l'autorisation de fournir les services prévus.

iii. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire proposé doit identifier l'agent de sécurité du contrat (ASC) autorisé et un agent remplaçant de sécurité d'entreprise (ARSE) (le cas échéant) qui sera responsable du contrôle des exigences de sécurité, telles qu'elles sont définies dans le contrat/sous-traitance. Cette personne sera désignée par le président-directeur général ou par un cadre supérieur clé de l'entreprise étrangère destinataire proposée. Les cadres supérieurs clés comprennent les propriétaires, les agents, les directeurs, les cadres et les partenaires occupant un poste qui leur permettrait d'avoir une influence sur les politiques ou les pratiques de l'organisation durant l'exécution du contrat/sous-traitance.

iv. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire n'autorisera pas l'accès à des lieux à accès restreint au Canada, sauf à son personnel, sous réserve des conditions suivantes:

- a. Le personnel a un besoin de savoir pour l'exécution du contrat/sous-traitance;
- b. Le personnel a fait l'objet d'une vérification du casier judiciaire valide, avec des résultats favorables, d'une agence gouvernementale reconnue ou d'une organisation du secteur privé dans leur pays, ainsi qu'une vérification d'antécédents, validé par l'ADS canadien.

-
- c. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit s'assurer que le personnel consente à la divulgation du casier judiciaire et antécédents à l'ADS canadien et d'autres fonctionnaires du gouvernement canadien, si demandé; et
- d. Le Gouvernement du Canada se réserve le droit de refuser aux sites à accès restreint à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire pour cause.

3. Les renseignements/biens de niveau CANADA PROTÉGÉ fournis ou produits dans le cadre du contrat/sous-traitance ne doivent pas être remis à un autre sous-traitant étranger destinataire, sauf dans les cas suivants:

a. L'ADS canadien atteste par écrit que le sous-traitant étranger destinataire a obtenu l'accès aux renseignements/biens de niveau CANADA PROTÉGÉ par l'intermédiaire de l'ADS canadien;

b. L'ADS canadien donne son autorisation écrite lorsque l'autre sous-traitant étranger destinataire est situé dans un autre pays.

4. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire exigeant aux sites à accès restreint en vertu du présent contrat, doit présenter une demande pour l'accès au site au Dirigeant principal de la sécurité du Ministère de la Défense nationale du Canada.

5. Si un entrepreneur étranger destinataire est choisi comme fournisseur dans le cadre de ce contrat/sous-traitance, des clauses de sécurité propres à son pays seront établies et mises en œuvre par l'ADS canadien; ces clauses seront fournies à l'autorité contractante du gouvernement du Canada, afin de respecter les dispositions de sécurité relatives aux équivalences établies par l'ADS canadien.

6. Les sous-traitances comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent PAS être attribuées sans l'autorisation écrite préalable de l'ADS canadien.

7. Tous les contrats de sous-traitance attribués à un entrepreneur étranger destinataire ne doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de l'AVD canadienne afin de confirmer les exigences de sécurité à imposer aux sous-traitants.

8. Tous les contrats de sous-traitance attribués par un entrepreneur étranger destinataire ne doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de l'AVD canadienne afin de confirmer les exigences de sécurité à imposer aux sous-traitants.

9. Tant que l'entrepreneur / le sous-traitant étranger destinataire n'a pas transmis à l'ADS canadien les attestations de sécurité écrites exigées pour les membres du personnel, le personnel de l'entrepreneur / du sous-traitant étranger destinataire NE PEUT PÉNÉTRER sur les sites de l'entrepreneur sans être accompagnés d'une personne possédant une autorisation de sécurité adéquate du niveau requis.

L'escorte de sécurité doit être un employé du « gouvernement du Canada » ou de l'« entrepreneur » détenant une autorisation de sécurité adéquate du niveau requis.

10. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit se conformer aux dispositions de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité figurant à l'Annexe D1.

- **À la DDP section 8.5 :**

Supprimer: 8.5.1 Exigences relatives à la sécurité – entrepreneur canadien dans son intégralité

Insérer: 8.5.1 Exigences relatives à la sécurité – entrepreneur canadien

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions:
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe D2 ;
 - b) du *Manuel de la sécurité des contrats* (dernière édition).

- **À la DDP section 8.5 :**

Supprimer: 8.5.2 Exigences relatives à la sécurité – fournisseur étranger dans son intégralité

Insérer: 8.5.2 Exigences relatives à la sécurité – fournisseur étranger

L'Autorité désignée en matière de sécurité pour le Canada (ADS canadien) pour les questions industrielles au Canada est la Direction de la sécurité industrielle internationale (DSII), Secteur de la sécurité industrielle (SSI), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). L'ADS canadien est chargée d'évaluer la conformité des entrepreneurs/sous-traitants aux exigences en matière de sécurité pour les fournisseurs étrangers. Les exigences en matière de sécurité

suivantes s'appliquent à l'entrepreneur/au sous-traitant, incorporés ou autorisés à faire des affaires dans un état autre que le Canada et qui assurent la prestation de services décrites dans le contrat/sous-traitance ultérieur.

1. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit être dans un pays de l'Union européenne, dans un pays de l'organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) ou dans un des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente en matière de sécurité et un protocole d'entente bilatérale ou multinationale. Le programme de sécurité a des ententes en matière de sécurité et protocole d'entente bilatérale ou multinationale avec les pays mentionnés au site de TPSGC suivant:

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/international-fra.html>

2. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit, en tout temps durant l'exécution du contrat/sous-traitance, tenir une équivalence à une vérification d'organisation désignée (VOD), délivrée par l'ADS canadien comme suit:

i. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit fournir une preuve qu'il est incorporé ou autorisé à faire affaire dans son champ de compétence.

ii. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire ne doit pas entreprendre les travaux, fournir les services ou assurer toute autre prestation tant que l'Administration désignée en matière de sécurité au Canada (ADS canadien) n'a pas confirmé le respect de toutes les conditions et exigences en matière de sécurité stipulées dans le contrat. L'ADS canadien donne cette confirmation par écrit à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire. Un Formulaire d'attestation remis par l'ADS canadien à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire permettra de confirmer la conformité et l'autorisation de fournir les services prévus.

iii. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire proposé doit identifier l'agent de sécurité du contrat (ASC) autorisé et un agent remplaçant de sécurité d'entreprise (ARSE) (le cas échéant) qui sera responsable du contrôle des exigences de sécurité, telles qu'elles sont définies dans le contrat/sous-traitance. Cette personne sera désignée par le président-directeur général ou par un cadre supérieur clé de l'entreprise étrangère destinataire proposée. Les cadres supérieurs clés comprennent les propriétaires, les agents, les directeurs, les cadres et les partenaires occupant un poste qui leur permettrait d'avoir une influence sur les politiques ou les pratiques de l'organisation durant l'exécution du contrat/sous-traitance.

iv. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire n'autorisera pas l'accès à des lieux à accès restreint au Canada, sauf à son personnel, sous réserve des conditions suivantes:

- a. Le personnel a un besoin de savoir pour l'exécution du contrat/sous-traitance;
- b. Le personnel a fait l'objet d'une vérification du casier judiciaire valide, avec des résultats favorables, d'une agence gouvernementale reconnue ou d'une organisation du secteur privé dans leur pays, ainsi qu'une vérification d'antécédents, validé par l'ADS canadien.

-
- c. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit s'assurer que le personnel consente à la divulgation du casier judiciaire et antécédents à l'ADS canadien et d'autres fonctionnaires du gouvernement canadien, si demandé; et
- d. Le Gouvernement du Canada se réserve le droit de refuser aux sites à accès restreint à l'entrepreneur/au sous-traitant étranger destinataire pour cause.

3. Les renseignements/biens de niveau CANADA PROTÉGÉ fournis ou produits dans le cadre du contrat/sous-traitance ne doivent pas être remis à un autre sous-traitant étranger destinataire, sauf dans les cas suivants:

a. L'ADS canadien atteste par écrit que le sous-traitant étranger destinataire a obtenu l'accès aux renseignements/biens de niveau CANADA PROTÉGÉ par l'intermédiaire de l'ADS canadien;

b. L'ADS canadien donne son autorisation écrite lorsque l'autre sous-traitant étranger destinataire est situé dans un autre pays.

4. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire exigeant aux sites à accès restreint en vertu du présent contrat, doit présenter une demande pour l'accès au site au Dirigeant principal de la sécurité du Ministère de la Défense nationale du Canada.

5. Si un entrepreneur étranger destinataire est choisi comme fournisseur dans le cadre de ce contrat/sous-traitance, des clauses de sécurité propres à son pays seront établies et mises en œuvre par l'ADS canadien; ces clauses seront fournies à l'autorité contractante du gouvernement du Canada, afin de respecter les dispositions de sécurité relatives aux équivalences établies par l'ADS canadien.

6. Les sous-traitances comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent PAS être attribuées sans l'autorisation écrite préalable de l'ADS canadien.

7. Tous les contrats de sous-traitance attribués à un entrepreneur étranger destinataire ne doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de l'AVD canadienne afin de confirmer les exigences de sécurité à imposer aux sous-traitants.

8. Tous les contrats de sous-traitance attribués par un entrepreneur étranger destinataire ne doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de l'AVD canadienne afin de confirmer les exigences de sécurité à imposer aux sous-traitants.

9. Tant que l'entrepreneur / le sous-traitant étranger destinataire n'a pas transmis à l'ADS canadien les attestations de sécurité écrites exigées pour les membres du personnel, le personnel de l'entrepreneur / du sous-traitant étranger destinataire NE PEUT PÉNÉTRER sur les sites de l'entrepreneur sans être accompagnés d'une personne possédant une autorisation de sécurité adéquate du niveau requis.

L'escorte de sécurité doit être un employé du « gouvernement du Canada » ou de l'« entrepreneur » détenant une autorisation de sécurité adéquate du niveau requis.

10. L'entrepreneur/Le sous-traitant étranger destinataire doit se conformer aux dispositions de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité figurant à l'Annexe D2.

- **À l'annexe A1.2.1.3.4 :**

Supprimer: L'enceinte doit contenir deux (2) prises doubles de 120 V c.a. extérieures à l'épreuve des intempéries du type GFCI NEMA 5-20RA et munies de couvercles.

Insérer: L'enceinte doit contenir, au minimum, deux (2) prises duplex externes étanches de 120 VCA, de type NEMA 5-20RA avec couvercles.

Insérer: A1.2.1.3.4.1 Les réceptacles doivent être équipés de disjoncteurs DDFT sur les réceptacles ou dans le panneau de distribution électrique, pour alimenter les pompes d'alimentation et de distribution (externes).

- **À l'annexe A1 A1.2.1.5.1:**

Supprimer: Les composants électriques de l'UTE doivent avoir une protection contre l'intrusion (IP) de IP55.

Insérer: Les composants électriques de l'UTE doivent avoir une protection contre l'intrusion (IP) de pas moins de:

A1.2.1.5.1.1 IP 55 pour les composants internes ; et

A1.2.1.5.1.2 IP 67 pour les composants externes.

- **À l'annexe A1.2.1.5.4.3 :**

Supprimer: Le câble d'alimentation doit avoir des connecteurs Hubbell (4P5W IP67) mâle d'un bout et femelle de l'autre bout.

Insérer: Les câbles d'alimentation doivent être équipés de connecteurs à broche et manchon (4P5W, IP67) : mâle à une extrémité et femelle à l'autre.

- **À l'annexe A1.2.1.5.4 :**

Insérer:

A1.2.1.5.4.8 L'entrepreneur doit fournir deux (2) câbles d'alimentation pour transmettre l'énergie de l'enceinte de l'UTE au panneau d'alimentation de l'abri SAQG.

A1.2.1.5.4.8.1 La longueur de chaque câble d'alimentation ne doit pas être moins de 10 mètres.

A1.2.1.5.4.8.2 La longueur de chaque câble d'alimentation ne doit pas être plus de 15 mètres.

A1.2.1.5.4.8.3 Les câbles d'alimentation doivent être compatibles avec le panneau d'alimentation à disjoncteur de fuite à la terre (DDFT), qui est évalué à 120/208 VCA, 60 Hz, 60 A, triphasé.

A1.2.1.5.4.8.4 Les câbles d'alimentation doivent être compatibles avec l'entrée d'alimentation du panneau d'alimentation DDFT (Disjoncteur de fuite à la terre), qui est une entrée à broche et manchon 560B9W.

A1.2.1.5.4.8.5 Les câbles d'alimentation doivent être conformes à la norme IEC 60309 à chaque emplacement d'interfaçage.

- **À l'annexe A1.2.2.6.1 :**

Insérer: A1.2.2.6.1.11 Doit avoir une longueur de pas moins de 7,5 m.

Insérer: A1.2.2.6.1.12 Doit avoir une longueur de pas plus de 10 m.

- **À l'annexe A1 A1.2.2.8.8:**

Supprimer: Le cordon d'alimentation de la pompe d'alimentation doit être équipé d'une fiche d'alimentation étanche ayant un IP69K ou équivalent.

Insérer: Le cordon d'alimentation de la pompe d'alimentation doit être équipé d'une fiche d'alimentation étanche à l'eau, et doit s'interfacer avec une prise externe correspondante sur l'UTE.

- **À l'annexe A1 A1.2.2.8.10.4:**

Supprimer: Le cordon d'alimentation de la pompe de distribution doit être équipé d'une fiche d'alimentation étanche ayant un indice IP69K ou équivalent.

Insérer: Le cordon d'alimentation de la pompe de distribution doit être équipé d'une fiche d'alimentation étanche à l'eau, et doit s'interfacer avec une prise externe correspondante sur l'UTE.

- **À l'annexe A1 A1.2.2.16:**

Supprimer:

A1.2.2.16.1 La trousse de vérification de la turbidité, de A1.2.2.2, modèle Mettler Toledo InPro 8600, doit être le NNO 6630-20-010-3615 (ou équivalent).

A1.2.2.16.2 Les dimensions du kit de vérification de la turbidité sont de 55 cm × 25 cm × 25 cm.

A1.2.2.16.3 Le poids du kit de vérification de la turbidité est de 4,8 kg.

Insérer:

A1.2.2.16.1 La trousse de vérification de la turbidité, de A1.2.2.2, modèle Mettler Toledo InPro 8600, doit être le NNO 6630-20-010-3615 et sera fourni comme ÉFG.

- **À l'annexe A1 A1.2.5.4.8.3:**

Supprimer : La barre d'attelage doit permettre un rayon de giration entre l'arrière des deux (2) véhicules moteurs et la remorque en plus de répondre à la norme STANAG 4101.

Insérer: La barre d'attelage doit permettre un rayon de giration entre l'arrière des deux (2) véhicules moteurs et la remorque en plus de répondre à la norme STANAG 4101, à l'exclusion de l'angle d'articulation horizontale, qui ne doit pas être inférieur à 54°.

- **À l'annexe A1, appendice A4.13.8.1**

Supprimer: L'entrepreneur doit livrer chaque dossier avec un enregistrement correspondant dans la base de données. Tous les enregistrements doivent être saisis dans une seule table de base de données Microsoft Access 2010. Les champs sans information correspondante doivent rester vides. Le fichier de base de données Microsoft Access doit être nommé avec le "numéro de lot .mdb".

Insérer: L'entrepreneur doit livrer chaque fichier avec un enregistrement correspondant dans la base de données. Les métadonnées des fichiers matriciels et vectoriels doivent être préparées, le cas échéant.

A5.14.8.2 L'entrepreneur doit saisir tous les enregistrements dans un seul tableau de base de données Microsoft Access. Les champs sans information correspondante doivent rester vides.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-216378/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-216378

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
hl673.W8476-216378

Buyer ID - Id de l'acheteur
hl673
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

A5.14.8.3 L'entrepreneur doit nommer le fichier de la base de données Microsoft Access avec le numéro de lot (voir tableau 1 - Champs d'index).

- **À l'annexe D1**

Supprimer: L'annexe D1 dans son intégralité.

Insérer: L'annexe D1 mise à jour.

- **À l'annexe D2**

Supprimer: L'annexe D2 dans son intégralité.

Insérer: L'annexe D2 mise à jour.

***Tous les autres termes et conditions restent inchangés*.**

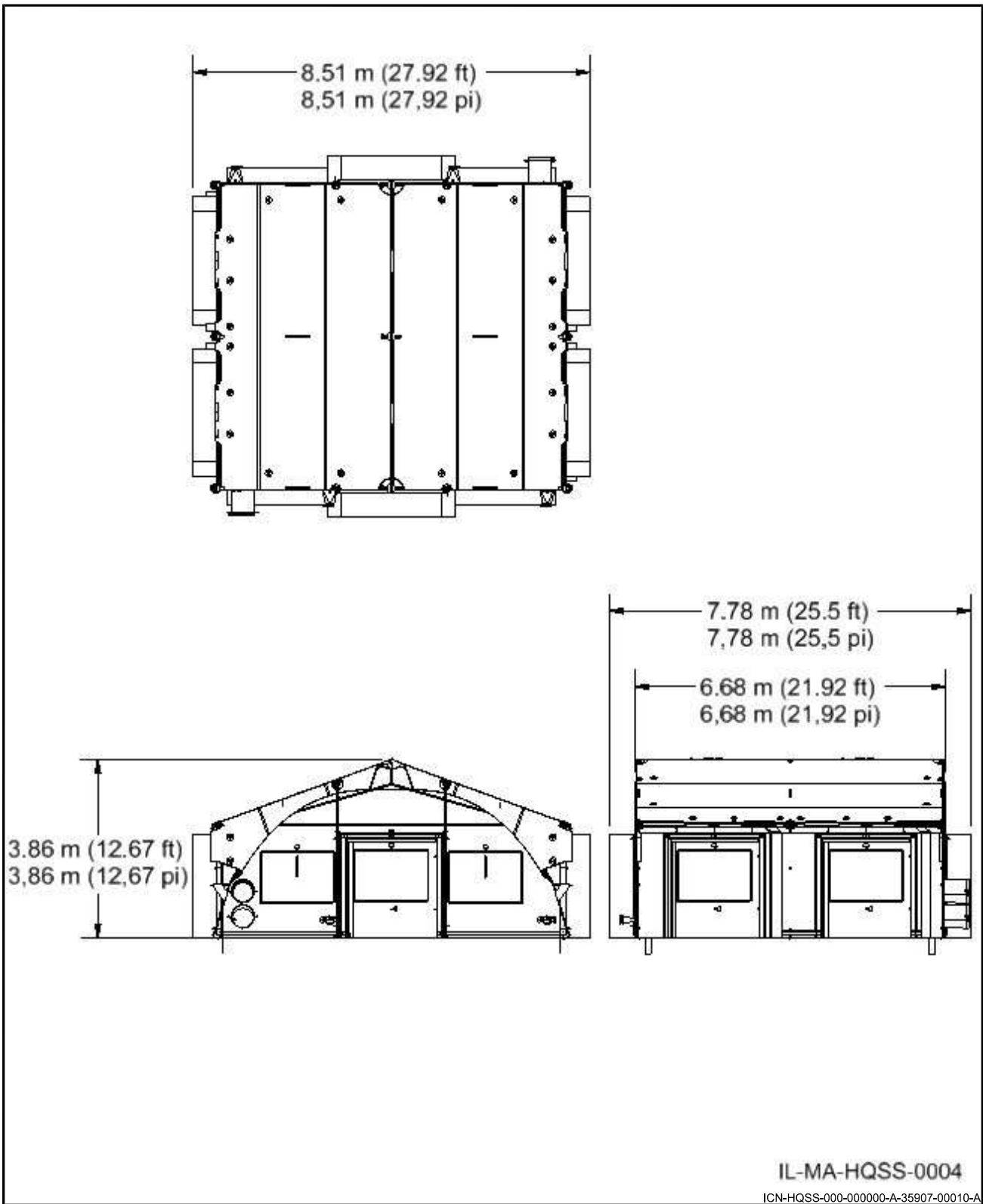


Figure 2 General View, Planning (2 Module) Shelter
Figure 2 Vue d'ensemble, abri, planification (2 modules)

Planning (2 Module) Shelter				
PN	127660			
NSN	8340-20-010-9594			
ERN	87-114-004			
	Length	Width	Maximum Height	Shelter Area *
	8.51 m	7.78 m	3.86 m	66.21 m²
	(27.92 ft)	(25.5 ft)	(12.67 ft)	(712.68 ft²)
Useable Interior Floor Area			44.9 m² (483 ft²)	
Weight			693 kg (1,528 lbs)	
Consisting of the following kits:				
Kit 6X Shelter Leg, Packed in Bag				
PN	127581			
NSN	8340-20-011-4843			
Dimensions/Kit Bag	2618 mm (103.1 in) x 764 mm (30.1 in) x 231 mm (9.1 in)			
Weight/Kit Bag	93 kg (205 lbs)			
Quantity	1			
Kit, 4X Endwall Stanchion, Packed in Bag				
PN	127575			
NSN	8340-20-011-4834			
Dimensions/Kit Bag	2930 mm (94.1 in) x 218 mm (8.6 in) x 138 mm (5.4 in)			
Weight/Kit Bag	30 kg (66.1 lbs)			
Quantity	1			
Kit, 4X Modular Shelter Purlin, Packed in Bag				
PN	127578			
NSN	8340-20-011-4838			
Dimensions/Kit Bag	2009 mm (79.1 in) x 170 mm (6.7 in) x 171 mm (6.7 in)			
Weight/Kit Bag	25 kg (55.1 lbs)			
Quantity	2			

Planning (2 Module) Shelter	
Kit, 2 Modular Roof Frame, Packed in Bag	
PN	127568
NSN	8340-20-011-4821
Dimensions/Kit Bag	2566 mm (101 in) x 537 mm (21.1 in) x 386 mm (15.2 in)
Weight/Kit Bag	124 kg (273.4 lbs)
Quantity	1
Kit, Modular Shelter Endwall, Packed in Bag	
PN	127558
NSN	8340-20-011-4322
Dimensions/Kit Bag	2491 mm (98.1 in) x 637 mm (98.1 in) x 434 mm (17.1 in)
Weight/Kit Bag	88 kg (194 lbs)
Quantity	2
Kit, Modular Shelter Barrel, Packed in Bag	
PN	127557
NSN	8340-20-011-4799
Dimensions/Kit Bag	1907 mm (75.1 in) x 739 mm (29.1 in) x 459 mm (18.1 in)
Weight/Kit Bag	86 kg (189.6 lbs)
Quantity	1
Kit, 2 Modular Soft Floor, Packed in Bag	
PN	127569
NSN	8340-20-011-4823
Dimensions/Kit Bag	942 mm (37.1 in) x 916 mm (36.1 in) x 180 mm (7.1 in)
Weight/Kit Bag	40 kg (88.2 lbs)
Quantity	1
Kit, 2 Modular Fly, Packed in Bag	
PN	127567
NSN	8340-20-011-4819
Dimensions/Kit Bag	1120 mm (44.1 in) x 637 mm (25.1 in) x 256 mm (10.1 in)
Weight/Kit Bag	45 kg (99.2 lbs)
Quantity	1

Planning (2 Module) Shelter	
Kit, 2 Modular Solar Shade, Packed in Bag	
PN	127570
NSN	8340-20-011-4824
Dimensions/Kit Bag	1120 mm (44.1 in) x 637 mm (25.1 in) x 256 mm (10.1 in)
Weight/Kit Bag	45 kg (92.2 lbs)
Quantity	1
Kit, 2 Modular Internal Ducting, Packed in Bag	
PN	127574
NSN	4720-20-011-4832
Dimensions/Kit Bag	816 mm (32.1 in) x 307 mm (12.1 in) (Diameter)
Weight/Kit Bag	4 kg (8.8 lbs)
Quantity	1

Abri, planification (2 modules)				
Numéro de pièce		127660		
NNO		8340-20-010-9594		
NIM		87-114-004		
	Longueur	Largeur	Hauteur maximale	Superficie de l'abri*
	8,51 m	7,78 m	3,86 m	66,21 m²
	(27,92 pi)	(25,5 pi)	(12,67 pi)	(712,68 pi²)
Surface de plancher intérieure utilisable			44,9 m² (483 pi²)	
Poids			693 kg (1 528 lb)	
Comprend les troussees suivantes :				
Trousse, 6X pattes d'abri, rangée dans un sac				
Numéro de pièce		127581		
NNO		8340-20-011-4843		
Dimensions/sac de la trousse		2 618 mm (103,1 po) x 764 mm (30,1 po) x 231 mm (9,1 po)		
Poids/sac de la trousse		93 kg (205 lb)		
Quantité		1		
Trousse, 4X montants de mur d'extrémité, rangée dans un sac				
Numéro de pièce		127575		
NNO		8340-20-011-4834		
Dimensions/sac de la trousse		2 930 mm (94,1 po) x 218 mm (8,6 po) x 138 mm (5,4 po)		
Poids/sac de la trousse		30 kg (66,1 lb)		
Quantité		1		
Trousse, 4X pannes, abri modulaire, rangée dans un sac				
Numéro de pièce		127578		
NNO		8340-20-011-4838		
Dimensions/sac de la trousse		2 009 mm (79,1 po) x 170 mm (6,7 po) x 171 mm (6,7 po)		
Poids/sac de la trousse		25 kg (55,1 lb)		
Quantité		2		

Abri, planification (2 modules)	
Trousse, charpente de toit pour 2 modules, rangée dans un sac	
Numéro de pièce	127560
NNO	8340-20-011-4821
Dimensions/sac de la trousse	2 566 mm (101 po) x 537 mm (21,1 po) x 386 mm (15,2 po)
Poids/sac de la trousse	124 kg (273,4 lb)
Quantité	1
Trousse, mur d'extrémité de l'abri modulaire, rangée dans un sac	
Numéro de pièce	127558
NNO	8340-20-011-4322
Dimensions/sac de la trousse	2 491 mm (98,1 po) x 637 mm (98,1 po) x 434 mm (17,1 po)
Poids/sac de la trousse	88 kg (194 lb)
Quantité	2
Trousse, tonneau de l'abri modulaire, rangée dans un sac	
Numéro de pièce	127557
NNO	8340-20-011-4799
Dimensions/sac de la trousse	1 907 mm (75,1 po) x 739 mm (29,1 po) x 459 mm (18,1 po)
Poids/sac de la trousse	86 kg (189,6 lb)
Quantité	1
Trousse, toile de sol pour 2 modules, rangée dans un sac	
Numéro de pièce	127569
NNO	8340-20-011-4823
Dimensions/sac de la trousse	942 mm (37,1 po) x 916 mm (36,1 po) x 180 mm (7,1 po)
Poids/sac de la trousse	40 kg (88,2 lb)
Quantité	1
Trousse, double toit pour 2 modules, rangée dans un sac	
Numéro de pièce	127567
NNO	8340-20-011-4819
Dimensions/sac de la trousse	1120 mm (44,1 po) x 637 mm (25,1 po) x 256 mm (10,1 po)
Poids/sac de la trousse	45 kg (99,2 lb)
Quantité	1

Abri, planification (2 modules)**Trousse, store pare-soleil pour 2 modules, rangée dans un sac**

Numéro de pièce	127570
NNO	8340-20-011-4824
Dimensions/sac de la trousse	1120 mm (44,1 po) x 637 mm (25,1 po) x 256 mm (10,1 po)
Poids/sac de la trousse	45 kg (99,2 lb)
Quantité	1

Trousse, conduits internes pour 2 modules, rangée dans un sac

Numéro de pièce	127574
NNO	4720-20-011-4832
Dimensions/sac de la trousse	816 mm (32,1 po) x 307 mm (12,1 po) (diamètre)
Poids/sac de la trousse	4 kg (8,8 lb)
Quantité	1

Heater, Duct Type, Portable, 130K BTUH

Appareil de chauffage portatif à conduits, 130 K BTU/H

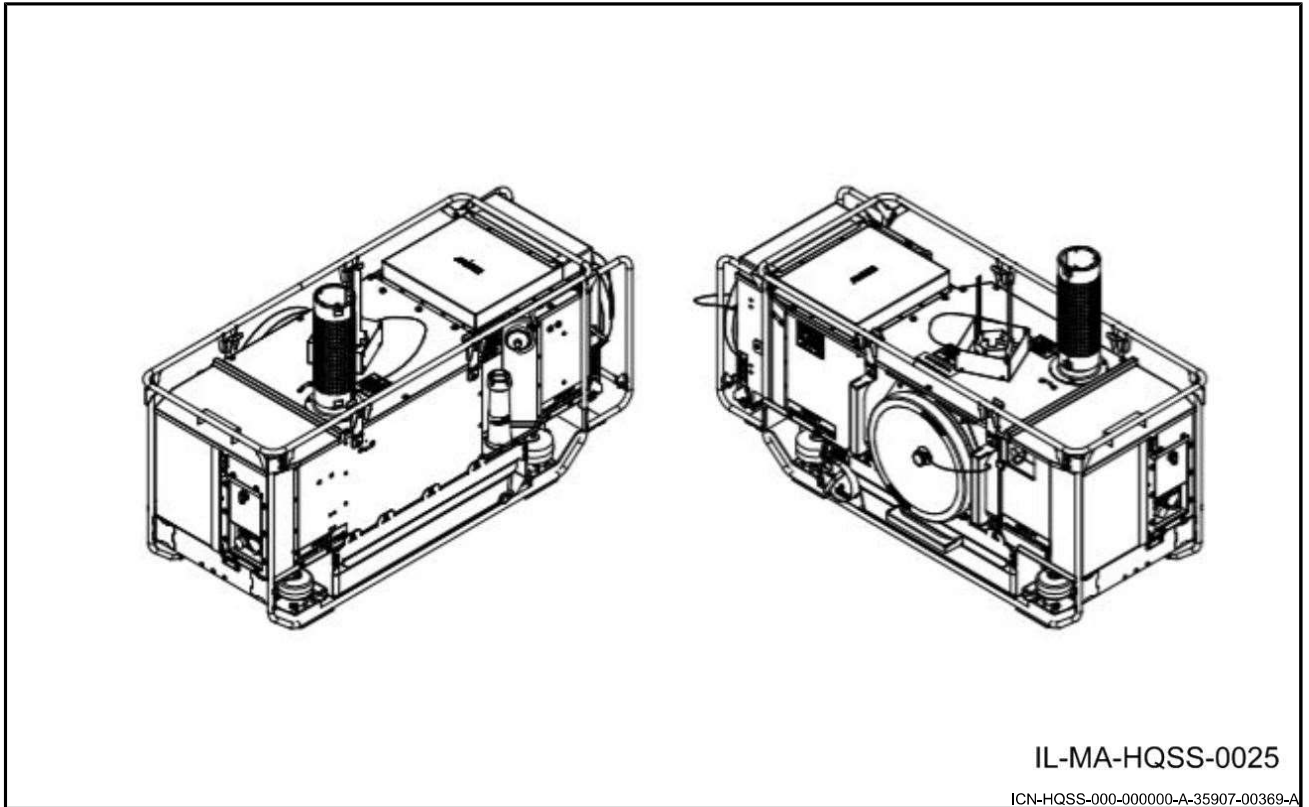


Figure 20
Figure 20

General View, Heater, Duct Type, Portable, 130K BTUH
Vue d'ensemble, appareil de chauffage portatif à conduits, 130 K BTU/H

Manufacturer	DEW Engineering ULC
Cage Code	36221
PN	7763-0002-1
NSN	4520-20-010-9713
Dimensions	
Length	1617 mm (63.7 in)
Height	657 mm (25.9 in)
Width	774 mm (29.42 in)
Weight	160 kg (353 lbs)
Power Requirements, Ambient Conditions, 18°C (64.4°F), 36%RH	
Voltage	120 VAC, 60 Hz, 7A Normal
Stacked Height (3 Units)	13.0A
Shipping Specifications	
Volume	0.794 m ³ (28.03 ft ³)
Stacked Height (3 Units)	2229 mm (87.8 in)

Fabricant	DEW Engineering ULC
Code CAGE	36221
Numéro de pièce	7763-0002-1
NNO	4520-20-010-9713
Dimensions	
Longueur	1 617 mm (63,7 po)
Hauteur	657 mm (25,9 po)
Largeur	774 mm (29,42 po)
Poids	160 kg (353 lb)
Caractéristiques de l'alimentation électrique, conditions ambiantes, 18 °C (64,4 °F), 36 % d'humidité relative	
Tension	120 V c.a., 60 Hz, 7 A normal
Hauteur empilées (3 unités)	13,0 A
Spécifications pour l'expédition	
Volume	0,794 m ³ (28,03 pi ³)
Hauteur empilées (3 unités)	2 229 mm (87,8 po)

Tactical lighting system

Système d'éclairage tactique

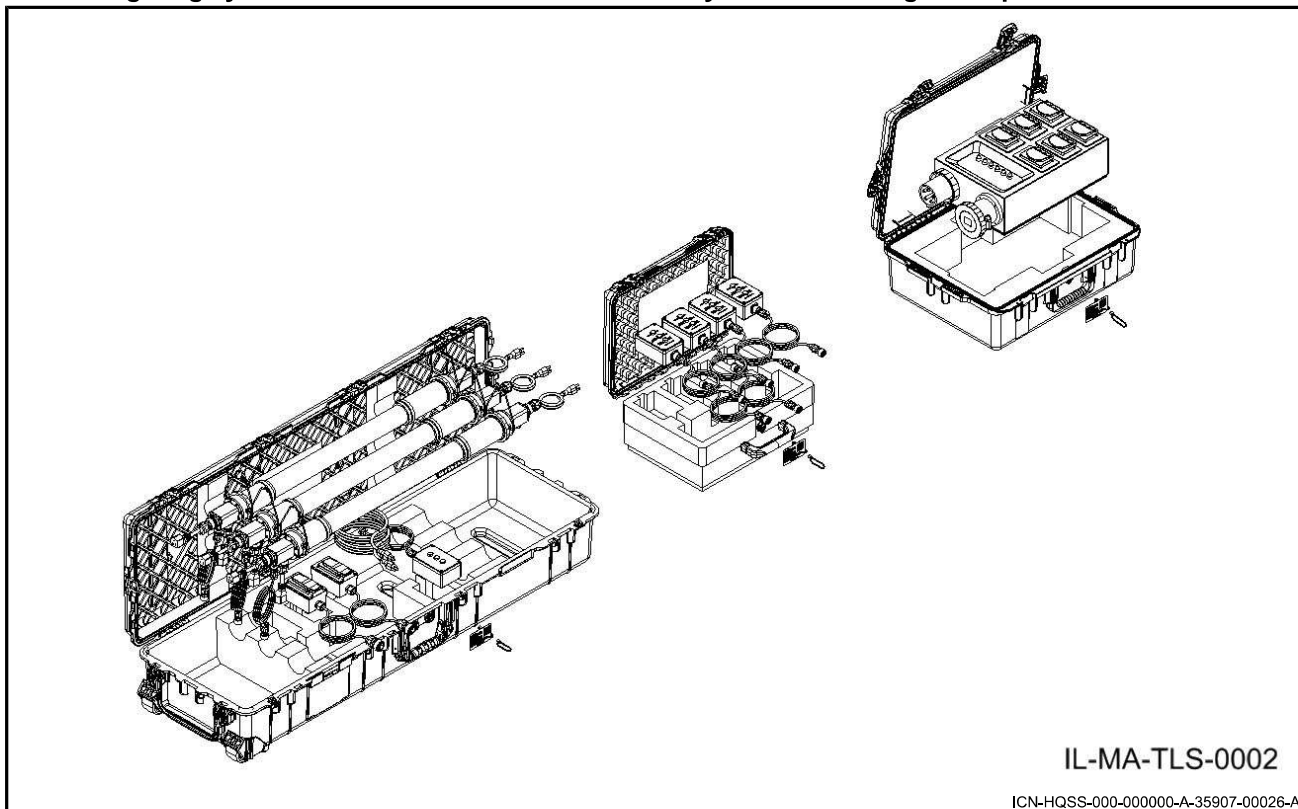


Figure 17 General View, Tactical Lighting System
Figure 17 Vue d'ensemble, système d'éclairage tactique

Manufacturer	LED Smart Ltd.
Prime Contractor	Weatherhaven Global Resources Ltd
Manufacturer	LED Smart
Cage Code	L04B3
Year of Manufacture	2018
Contract #	W8476-155415/001/QF
Type	Tactical Lighting System
PN	80-1000
NSN	N/A

Consisting of the following kits:

Kit, LED Lighting, Fixtures With Power Distribution

PN	80-1001
NSN	6210-20-009-5120
Length	1458 mm (57.42 in)
Width	469.41 mm (18.48 in)
Height	266.57 mm (10.50 in)
Total Weight	30 kg (66 lbs)

Kit, LED Lighting, Switches and Signal Cables

PN	80-1002
NSN	5930-20-011-2733
Length	487.13 mm (19.18 in)
Width	359.19 mm (15.32 in)
Height	227.30 mm (8.95 in)
Total Weight	20 kg (44 lbs)

Kit, LED Lighting, GFCI Power Panel

PN	80-1008
NSN	6150-20-011-4021
Length	624.28 mm (24.58 in)
Width	497.90 mm (19.60 in)
Height	217.40 mm (8.56 in)
Total Weight	20 kg (44 lbs)

Fabricant	LED Smart Ltd.
Entrepreneur principal	Weatherhaven Global Resources Ltd
Fabricant	LED Smart
Code CAGE	L04B3
Année de fabrication	2018
N° de contrat	W8476-155415/001/QF
Type	Système d'éclairage tactique
Numéro de pièce	80-1000
NNO	S.O.

Comprend les troussees suivantes :**Trousse, éclairage à DEL, luminaires avec système de distribution de courant**

Numéro de pièce	80-1001
NNO	6210-20-009-5120
Longueur	1 458 mm (57,42 po)
Largeur	469,41 mm (18,48 po)
Hauteur	266,57 mm (10,50 po)
Poids total	30 kg (66 lb)

Trousse, éclairage à DEL, interrupteurs et câbles de signal

Numéro de pièce	80-1002
NNO	5930-20-011-2733
Longueur	487,13 mm (19,18 po)
Largeur	359,19 mm (15,32 po)
Hauteur	227,30 mm (8,95 po)
Poids total	20 kg (44 lb)

Trousse, éclairage à DEL, panneau de distribution DDFT

Numéro de pièce	80-1008
NNO	6150-20-011-4021
Longueur	624,28 mm (24,58 po)
Largeur	497,90 mm (19,60 po)
Hauteur	217,40 mm (8,56 po)
Poids total	20 kg (44 lb)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-216378/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-216378

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hl673.W8476-216378

Buyer ID - Id de l'acheteur
hl673
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE D1 - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
Department of National Defence		DCSEM	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
Not Applicable		Not Applicable	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail			
Development and delivery of the Water Treatment Systems (WTS) for the Canadian Armed Forces (CAF). The Contractor personnel will need to access DND/CAF Operations Zone (i.e. any Canadian Forces Base in the country) for the training sessions, so Contractor staff will need Reliability Status.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>			
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>			
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>			
		PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
		SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	



PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☐ No ☒ Yes
Non Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC						
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets Renseignements / Biens Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

ILIA EKCHTOUT

Project Management Engineer - Technical Authority

**EKCHTOU
T, ILIA 564**

Digitally signed by
EKCHTOUT, ILIA 564
Date: 2022.05.16
09:34:48 -04'00'

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Mark Erasmo

Senior Security Analyst

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

No

Non

Yes

Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Stephanie Tompkins

Contract Security Officer

Stephanie.Tompkins@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-216378/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-216378

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hl673.W8476-216378

Buyer ID - Id de l'acheteur
hl673
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE D2 - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
Department of National Defence		DCSEM	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
Not Applicable		Not Applicable	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail			
Development and delivery of the Water Treatment Systems (WTS) for the Canadian Armed Forces (CAF). The Contractor personnel will need to access DND/CAF Operations Zone (i.e. any Canadian Forces Base in the country) for the training sessions, so Contractor staff will need Reliability Status.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada	NATO / OTAN	Foreign / Étranger	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser			
<input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à :	Restricted to: / Limité à :	Restricted to: / Limité à :	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ	PROTECTED A PROTÉGÉ A	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	PROTECTED B PROTÉGÉ B	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	PROTECTED C PROTÉGÉ C	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	NATO SECRET NATO SECRET	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	SECRET SECRET	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET		TOP SECRET TRÈS SECRET	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT)		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT)	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	



PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☐ No ☒ Yes
Non Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W8476-216378

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLASSIFIED

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL	
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

ILIA EKCHTOUT

Project Management Engineer - Technical Authority

**EKCHTOU
T, ILIA 564**

Digitally signed by
EKCHTOUT, ILIA 564
Date: 2022.05.16
09:34:48 -04'00'

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Mark Erasmo

Senior Security Analyst

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

No

Non

Yes

Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Stephanie Tompkins

Contract Security Officer

Stephanie.Tompkins@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Title - Titre

Signature

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel

Date